



Генеральная Ассамблея

Семьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

100-е пленарное заседание

Вторник, 5 сентября 2023 года, 10 ч 00 мин
Нью-Йорк

Председатель: г-н Кёрёши (Венгрия)

Заседание открывается в 10 ч 05 мин.

Заявление первого заместителя Генерального секретаря

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 70 правил процедуры Генеральной Ассамблеи я предоставляю слово первому заместителю Генерального секретаря Ее Превосходительству г-же Амине Мохаммед.

Первый заместитель Генерального секретаря (*говорит по-английски*): Прошедший год был вновь непростым для всего человечества: конфликты и растущее геополитическое недоверие, аномальная жара, пожары и таяние морских льдов, вызванные климатическим хаосом, рост масштабов нищеты, неравенства, дискриминации и несправедливости. Все это время Генеральная Ассамблея на ее семьдесят седьмой сессии поддерживала дипломатическую работу, диалог и обсуждения, занимаясь поиском практических решений на благо людей и нашей планеты.

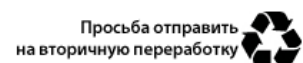
Усилия Председателя семьдесят седьмой сессии Его Превосходительства г-на Чабы Кёрёши (Венгрия), который с непревзойденным мастерством руководил работой Ассамблеи на этой сессии, принесли пользу этому органу. На этом руководящем посту он продемонстрировал свою приверженность поиску решений на основе принципов солидарно-

сти, рациональности и научного обоснования, в частности решительно выступал в поддержку научного подхода к инвестициям в устойчивое развитие, особенно в свете охватившего наш мир экологического кризиса. Его усилия имели решающее значение для проведения хорошо организованной и масштабной Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, в том числе последующих переговоров между государствами-членами по вопросу о резолюции 77/334, позволивших продолжить начатую работу.

Мы высоко ценим также неустанную работу Председателя в преддверии Саммита по целям в области устойчивого развития, который состоится через две недели, — важнейшего события, на котором мировые лидеры должны взять на себя обязательство вновь направить усилия на достижения целей в области устойчивого развития — нашей дорожной карты для построения лучшего будущего на благо всего человечества. Мы глубоко признательны ему за содействие в популяризации «Нашей общей повестки дня» (A/75/982). Речь идет, в том числе, об обеспечении активного обсуждения государствами-членами вопросов, связанных с Саммитом будущего, глобальным цифровым договором и декларацией о будущих поколениях. На протяжении всей сессии нам помогало его глубокое понимание роли и функций Организации Объединенных Наций.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет АВ-0601 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

23-26040 (R)



От имени всей системы Организации Объединенных Наций мы благодарим Вас, г-н Председатель, за усилия, которые Вы прилагали в течение последнего года. Надеемся на сотрудничество с Вашим преемником Его Превосходительством г-ном Деннисом Фрэнсисом (Тринидад и Тобаго) для продолжения этой работы на предстоящей сессии.

Организация Объединенных Наций была создана специально для преодоления трудностей, подобных тем, что мы испытываем на сегодняшний день. Давайте все вместе возьмем на себя обязательство использовать Ассамблею в качестве площадки для развития многосторонности, для укрепления доверия, сплоченности и солидарности между странами, а также для выработки решений, которые принесут пользу людям и сообществам во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю первого заместителя Генерального секретаря за ее выступление.

Заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): Рад выступить перед членами Ассамблеи на последнем заседании ее семьдесят седьмой сессии. Хочу поделиться с вами пятью основными мыслями.

Первая заключается в том, что, несмотря на геополитическое соперничество, наше выживание зависит от сотрудничества. Ученые нашли множество доказательств того, что мы вступили в эпоху «антропоцена», отличительной особенностью которой является решающее воздействие человеческой активности на планету. В начале своего срока я предложил членам Ассамблеи оценивать нашу работу через призму кризисного регулирования и преобразований в интересах устойчивого развития. Такой подход позволил бы нам преодолевать глобальные кризисы, которые мы сами же и породили.

Геополитическое соперничество — это часть нашей жизни. Но не стоит забывать: оно препятствует выработке необходимых решений и столь важному сегодня сотрудничеству. Геополитическая или идеологическая конкуренция обычно преследует более узкие, часто краткосрочные интересы, не позволяя сосредоточиться на преобразованиях

в целях устойчивого развития. Впрочем, участники прошедшей в марте Конференции по водным ресурсам продемонстрировали, что преодолеть давние разногласия возможно. Мы уже продемонстрировали способность восстанавливать доверие и опираться на общие позиции.

Это подводит меня ко второй мысли о том, что у нас остается все меньше времени. Наши шансы достичь к 2030 году цели в области устойчивого развития (ЦУР), охватывающие вопросы от изменения климата и утраты биоразнообразия до образования и гендерного равенства, становятся все более прозрачными. Давайте тратить средства на выполнение наших обещаний — на благо каждого государства-члена. Готовы ли мы ради осуществления необходимых преобразующих действий в интересах устойчивого развития принимать ключевые бюджетные обязательства на уровне как собственных стран, так и международных организаций? Одной из наших наиболее актуальных задач является содействие устойчивому развитию посредством принятия соответствующих норм, финансирования, наращивания потенциала и проверки. Сейчас необходимо реализовать то, что мы обещали 8 миллиардам тех, кто поверил в нас.

Мы начинаем ценить то, что важно. И мы начинаем понимать, что пора перестать руководствоваться лишь показателями валового внутреннего продукта, чтобы осознать реальные последствия и полную стоимость наших действий, включая все положительные и отрицательные побочные эффекты, как запланированные, так и непреднамеренные. Такой подход предполагает, что мы начинаем доверять науке и данным. Следующие восемь–десять лет определяют наши общие перспективы. И давайте начистоту: многосторонний поход — это наш единственный шанс урегулировать многочисленные кризисы по всему миру.

Третья моя идея заключается в том, что все мы несем ответственность за свои действия и бездействие. Наши обязанности никогда не должны считаться менее важными, чем наши права. Тремя основными компонентами деятельности Организации Объединенных Наций являются достижение международного мира и безопасности, обеспечение устойчивого развития и соблюдение прав человека. Общество считает это нашими обязанностями. Выполняем ли мы их? Можем ли мы, учиты-

вая конфликты в мире, сказать, что мы соблюдаем Устав Организации Объединенных Наций? Необходимо положить конец войне на Украине, наряду с другим 51 вооруженным конфликтом, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

Сегодня я вновь обращаюсь ко всем членам Организации с призывом положить конец ядерному распространению и ядерному вооружению. Устав Организации Объединенных Наций наделяет Генеральную Ассамблею полномочиями рассматривать принципы, регулирующие процессы разоружения и контроля над вооружениями. Призываю Ассамблею подумать над этим вопросом.

В декабре исполняется 75 лет со дня провозглашения Генеральной Ассамблеей Всеобщей декларации прав человека. Не является ли эта дата напоминанием о том, что наша безопасность в будущем будет зависеть от того, как мы будем относиться к своим обязанностям? Всего лишь год назад Генеральная Ассамблея приняла историческую резолюцию 76/300, в которой признала доступ к чистой, здоровой и устойчивой окружающей среде одним из универсальных прав человека. Но необходимо четко определить, кто отвечает за ее выполнение.

В последние месяцы члены Генеральной Ассамблеи договорились запросить мнение Международного Суда относительно обязательств стран по решению проблемы изменения климата. Мы только начинаем понимать и осознавать значение таких прав и обязанностей на следующем этапе нашей эпохи «антропоцена». Все чаще именно молодежь напоминает нам о том, что мы бездействуем. Они призывают нас к ответу за наше бездействие.

Четвертая мысль заключается в том, что перспективными являются только комплексные решения. Они ориентированы на будущее и позволяют справляться с предстоящими потрясениями. Для функционирования многосторонней системы необходимо сотрудничество в глобальном масштабе — не только между странами и регионами, но и между представителями различных отраслей и сфер знаний — на основании проработанной методологии, обеспечивающей учет данных и тенденций из этих сфер. мы должны комплексно подходить к решению различных проблем: от изменения климата и киберпреступности до соблюдения прав человека в Интернете и использования искусственного интел-

лекта. За пределами зала Ассамблеи люди воспринимают Организацию Объединенных Наций как единое целое и ожидают, что мы будем действовать сообща в поддержку осуществления значимых изменений в их жизни. В ходе этой сессии мы уделяем основное внимание поиску комплексных решений, которые принесли бы конкретную пользу гражданам государств-членов. Нам известно, что самостоятельные процессы дают только разрозненные результаты. Комплексные решения, опять же, подразумевают использование данных, проведение проверки и осуществление финансирования.

После предстоящего Саммита по ЦУР государствам-членам предстоит провести преобразования в целях устойчивого развития. Готовы ли они ради выживания человечества финансировать их проведение в каждой стране, пересматривая приоритетные направления расходов и укрепляя международное сотрудничество в области устойчивого развития? Станут ли члены предпринимать дополнительные усилия для проверки результатов своей работы? Смогут ли они преодолеть искусственно созданную обособленность в пользу комплексных решений? Если ответ утвердительный, то настало время пересмотреть наши приоритеты и действия. Если члены Ассамблеи хотят добиться оптимальных результатов с учетом имеющихся у них ресурсов и если они хотят изменить реальное положение дел, я призываю их сосредоточить внимание на комплексных решениях.

Мое пятое замечание заключается в том, что мы должны срочно реформировать Организацию Объединенных Наций таким образом, чтобы она была в состоянии решать проблемы современности. В 1952 году первый в мире реактивный пассажирский самолет перевез 36 пассажиров. Это был прорыв в развитии технологий. Но это не значит, что сегодня мы можем полететь на нем на Марс. Времена меняются, и Организация должна меняться в ногу со временем. Мы должны изменить порядок работы Генеральной Ассамблеи. То же самое можно сказать и о Совете Безопасности. Я признаю, что Устав не облегчает задачу. Но даже с учетом этого факта, пока мы не изменим Устав, наша задача — применять его положения. Это означает отказ от избирательного применения его положений в контексте урегулирования конфликтов, массовых злодеяний, геноцида и других военных преступлений. Если мы этого не сделаем, то Совет Безопасности сам будет

представлять собой скорее проблему, чем решение, позволяющее устранить нестабильность в нашем мире.

Как говорится, пессимист жалуется на ветер, оптимист ждет, что направление ветра изменится, а реалист поправляет паруса. Давайте поправим наши собственные паруса здесь, в Генеральной Ассамблее. Эти вопросы подчеркивают необходимость интеграции и реформирования в рамках всей системы Организации Объединенных Наций для восстановления доверия к Организации и сохранения актуальности ее работы. Давайте признаем, что у директивного органа с более чем 180 приоритетными задачами нет стратегического направления. Повторяющиеся обсуждения давних вопросов отнимают у нас слишком много времени. Да, такие вопросы важны, но должны ли они мешать нам заниматься поиском новых способов преодоления как нынешних сложных ситуаций, так и проблемных ситуаций, которые могут возникнуть в будущем? Мы не можем не видеть леса за деревьями. Укрепление старых позиций в давних спорах неизменно приводит к тому, что мы не уделяем достаточного внимания современным проблемам. Кто пострадает больше всего? Несомненно, это будут наиболее уязвимые страны и сообщества. Я прошу государства-члены помнить об этом, когда они отказываются от сотрудничества в угоду другим целям и пытаются превратить его в игру с нулевой суммой. Нельзя ожидать иных результатов, когда стороны повторяют позиции, какими бы давними они ни были, придерживаясь согласованных формулировок и не проявляя при этом гибкость.

В заключение отмечу следующее. Политическое соперничество будет существовать всегда. Это не означает, что мы должны попасть в ловушку подхода с нулевой суммой, когда каждый выигрыш одной страны — это проигрыш другой. Разумное принятие решений, начиная с консенсуса по ключевым резолюциям здесь, в зале Генеральной Ассамблеи, — это тот импульс, который необходим многим членам мирового сообщества для преодоления будущих проблем. Мы должны задать тон работе и провести более эффективные преобразования на устойчивой основе, которые принесут пользу всем нам. Это необходимо сделать сейчас, потому что мы ведем гонку со временем. Как часто говорят, запасного плана нет, равно как и нет запасной планеты. Глобальное финансирование еще не на том

уровне, чтобы помочь нам справиться с изменением климата или защитить наиболее уязвимые слои населения, поэтому мы должны действовать безотлагательно, чтобы обеспечить наше общее выживание. Наши действия и бездействие связаны с понятием ответственности перед планетой и друг перед другом. Это и есть подотчетность. Когда нарушаются нормы международного права или положения Устава, а мы ничего не предпринимаем, мы уклоняемся от выполнения нашей общей ответственности, мы все разрушаем нашу многостороннюю систему и обманываем людей, интересы которых представляем. Это упущение ставит под сомнение актуальность и цель нашей работы. Именно поэтому эту великую Организацию необходимо реформировать с учетом вызовов настоящего и будущего. Мы должны действовать гибко.

Как провести реформу? Среди прочего нам в этом поможет наука. Это мое основное послание государствам-членам сегодня, как и год назад, когда я выступал в этом же зале (см. A/77/PV.1). Наука является одним из важнейших элементов, формирующих наше понимание реальности, на основе которого должны приниматься основные решения. Наука не всесильна, но она предоставляет объективные доказательства и проверенные знания. Это инструмент, который помогает нам эффективно использовать наше сотрудничество и направлять процесс принятия решений. Использование научных данных не направлено против национального или культурного наследия ни одной страны. Это способ отразить такое наследие в наших решениях. В течение этой сессии мы начали использовать научные данные. Давайте не будем забывать о них в ходе работы на следующих сессиях.

Позвольте мне воспользоваться возможностью и выразить благодарность государствам-членам. Я хочу напомнить им, что результаты их переговоров, встреч, неформальных и тематических мероприятий — это наши решения мировых проблем. Резолюции Генеральной Ассамблеи являются их общим планом и совместным наследием. В ходе этой сессии я назначил 30 сокоординаторов и сопредседателей различных переговорных процессов. От имени всех членов Ассамблеи я благодарю их и их сотрудников за самоотверженность и целеустремленность, которую они демонстрировали в течение всего прошедшего года. Я благодарю всех за сотрудничество. Позвольте мне выразить глубокую призна-

тельность заместителям Председателя Ассамблеи и председателям главных комитетов. Я благодарен Генеральному секретарю и первому заместителю Генерального секретаря за доверие и честное сотрудничество, ориентированное на результат. Я также благодарю коллег из Секретариата, особенно из Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, чьи рекомендации и поддержка были очень полезны. Я хотел бы выразить особую благодарность членам подведомственного мне Консультативного совета по гендерным вопросам. Я также хочу поблагодарить моих сотрудников. Если государства-члены остались довольны работой моей Канцелярии в этот срок, поддержкой и руководящими указаниями, которые они получили, и нашим творческим подходом, то это заслуга моих очень хороших сотрудников, две трети которых составляли женщины, причем у многих из них есть дети. Во время сессии у моих сотрудниц даже родились трое детей, которые напоминают нам о том, кому мы оставляем этот мир, и являются величайшим символом надежды.

Я желаю моему преемнику, избранному Председателю послу Деннису Фрэнсису, очень плодотворной работы во время его пребывания в должности, а всем членам — успехов в их деятельности и решений, которыми все они будут гордиться. Да благословит Господь всех, и да благословит Господь Организацию Объединенных Наций.

Подошла к концу семьдесят седьмая очередная сессия Генеральной Ассамблеи. Я прошу представителей встать и соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я приглашаю избранного Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят восьмой сессии Его Превосходительство г-на Денниса Фрэнсиса принести присягу в соответствии с резолюцией 70/305 от 13 сентября 2016 года.

Г-н Фрэнсис (*говорит по-английски*): Я, Деннис Фрэнсис, торжественно обещаю, что буду честно исполнять свои обязанности и осуществлять свои функции, возложенные на меня как Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, со всей лояльностью, осмотрительностью и сознательностью и что я буду выполнять эти функции и строить свое поведение, руководствуясь только интересами Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и этическим кодексом Председателя Генеральной Ассамблеи, и не буду запрашивать или принимать указания относительно выполнения моих обязанностей от какого бы то ни было правительства или из иного источника, постороннего для Организации.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю избранного Председателя семьдесят восьмой сессии Его Превосходительство г-на Денниса Фрэнсиса за принесение присяги.

Заккрытие семьдесят седьмой сессии

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я хотел бы пригласить избранного Председателя семьдесят восьмой сессии Его Превосходительство г-на Денниса Фрэнсиса подойти к трибуне, с тем чтобы я мог передать ему молоток Председателя.

Я объявляю семьдесят седьмую сессию Генеральной Ассамблеи закрытой.

Заседание закрывается в 10 ч 35 мин.